

No. 21596

AFGHANISTAN
and
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

**Treaty of friendship and co-operation. Signed at Berlin on
21 May 1982**

Authentic texts: German and Dari.

*Registered by Afghanistan and the German Democratic Republic on
17 February 1983.*

AFGHANISTAN
et
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE

**Traité d'amitié et de coopération. Signé à Berlin le
21 mai 1982**

Textes authentiques: allemand et dari.

*Enregistré par l'Afghanistan et la République démocratique
allemande le 17 février 1983.*

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

TREATY³ OF FRIENDSHIP AND COOPERATION BETWEEN THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

The German Democratic Republic and the Democratic Republic of Afghanistan,

Acknowledging the relations of traditional friendship, anti-imperialist solidarity and trustful cooperation existing between the two States and peoples;

Desirous of further developing and strengthening these relations, which accord with the national interests of the peoples of both States and contribute to a more stable peace and greater security in the world;

Determined to safeguard and consolidate the revolutionary accomplishments of the peoples of the two States and to work for the unity and cohesion of all forces who stand up for peace, national independence, democracy and social progress and against imperialism, hegemonism, colonialism, neo-colonialism and racism in all forms and manifestations;

Guided by the desire to labour towards further strengthening peace and security in Europe, Asia and the world at large and to help develop relations between States with different social systems, based on the principles of peaceful coexistence;

Imbued with the noble ideals of the struggle for national independence and social progress;

Reaffirming their loyalty to the purposes and principles of the Charter of the United Nations;

Have resolved to conclude this Treaty and have agreed as follows:

Article 1. The High Contracting Parties declare their resolve to strengthen and further broaden the relations of traditional friendship and anti-imperialist solidarity between their States and peoples, based on the principles of sovereign equality of States, territorial integrity, non-interference in internal affairs and equality of rights.

Article 2. The High Contracting Parties will expand their cooperation in the economic, scientific and technological fields. They will develop cooperative links in industry and agriculture as well as in the training of skilled personnel,

¹ Translation supplied by the Government of the German Democratic Republic.

² Traduction fournie par le Gouvernement de la République démocratique allemande.

³ Came into force on 10 November 1982 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Kabul, in accordance with article 13.

and expand their commercial exchanges on the basis of the principles of equality of rights, mutual benefit and most-favoured nation treatment.

Article 3. The High Contracting Parties will expand their cooperation and exchange experience in science, culture, art, literature, education, including higher and technical education, health, the press, radio, television and cinematography, sports and other fields.

They will encourage contacts and cooperation between government agencies and civic organizations, and expand direct contacts between cultural and scientific institutions in order to increase mutual knowledge of the life and work and of the experiences and achievements of the peoples of both States.

Article 4. The German Democratic Republic and the Democratic Republic of Afghanistan follow a policy of peace and international understanding, which is aimed at strengthening friendship and cooperation among all peoples.

The German Democratic Republic values and respects the Democratic Republic of Afghanistan's policy of non-alignment, which is directed towards the preservation of peace, détente and international security.

The Democratic Republic of Afghanistan appreciates the German Democratic Republic's foreign policy for peace, which derives from the nature of the socialist State, and regards it as an important factor for the preservation of world peace, détente and international security.

Article 5. The High Contracting Parties will continue to make an active contribution to the fight for international peace and security and the struggle to prevent a new world war. They will make every effort towards resolutely continuing, deepening and extending the process of détente as well as towards achieving general and complete disarmament, including nuclear disarmament. Both sides advocate settling all international disputes by peaceful means, without prejudice to the right of States under the United Nations Charter to individual or collective self-defence against an aggression.

Article 6. The High Contracting Parties will continue to stand up resolutely for the observance of the generally accepted principles of territorial integrity and non-interference in the internal affairs of other States as key conditions for the peoples' living together in peace.

They consider the inviolability of the frontiers having emerged between States in Europe after World War II, including that between the German Democratic Republic and the Federal Republic of Germany, as an important prerequisite for safeguarding peace and security in Europe. They support efforts which are aimed at strengthening peace and security in that region.

Both sides back up the Asian peoples' striving for peace, security, self-determination and national independence, and work for a comprehensive political settlement of the existing problems, which would be based on the

principles of peaceful coexistence. They support all proposals based on equality of rights and equal security and which serve peace, security and peaceful cooperation among States and peoples in Europe, Asia and other world regions.

Article 7. The High Contracting Parties will continue to work for the implementation of equal rights for peoples and of their right to self-determination and oppose any form of oppression of peoples and violation of their basic rights.

They will continue to cooperate closely in the struggle against imperialism, colonialism, neo-colonialism and racism in all forms and manifestations.

They will support all efforts aimed at the full implementation of the United Nations Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, and they will always practise active solidarity with all peoples fighting for their freedom, independence, sovereignty and social progress and, to this effect, cooperate with the other peace-loving States.

Article 8. The High Contracting Parties support the establishment of a new international economic order on an equal and democratic basis. They back up the sovereign right of peoples to exercise full control over their natural resources.

Article 9. The High Contracting Parties will inform each other and consult on problems regarding the two States' relationships, as well as on international issues of shared concern.

Article 10. Both High Contracting Parties solemnly declare that they will not enter into any alliance or participate in any step or action directed against the other Party.

Article 11. The High Contracting Parties declare that the provisions of this Treaty do not conflict with their obligations arising from international agreements currently in force, and undertake not to enter into any international agreement which is inconsistent with this Treaty.

Article 12. Any questions which may arise between the High Contracting Parties with regard to the interpretation or application of the provisions of this Treaty, shall be resolved by bilateral negotiations in a spirit of friendship, understanding and mutual respect.

Article 13. This Treaty shall be subject to ratification and shall enter into force with the exchange of instruments of ratification, which shall take place in Kabul.

Article 14. The present Treaty shall be valid for a period of twenty years as from the date of its entry into force.

It shall be extended by further periods of five years unless one of the High Contracting Parties gives notice in writing, twelve months before the validity expires, of the desire to terminate it.

DONE in Berlin on 21 May 1982 in two originals, each in the German and Dari languages, both texts being equally authentic.

For the German Democratic Republic:

[Signed]

ERICH HONECKER

For the Democratic Republic
of Afghanistan:

[Signed]

BABRAK KARMAL
